



15.02.2012

Kj/3

## § 30

### Remissdebatt om beredningen av förslaget till budget för år 2013

HEL 2012-001175 T 02 02 00

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1 anteckna debatten och

2 konstatera att debattprotokollet sänds till nämnder, direktioner, förvaltningar och affärsverk för att användas då budgeten utarbetas.

#### Behandling

Ordföranden föreslog följande handläggningsordning:

Den remissdebatt som nu förs i fullmäktige om förslaget till budget för år 2013 är en del av beredningen av ärendet.

Därför är beslutsfattande inte tillåtet, fränsett beslut om bordläggning eller återremiss.

Handläggningsordningen godkändes.

Det antecknades att en remissdebatt fördes i ärendet som underlag för den fortsatta beredningen.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Timo Jaakkola, planeringschef, telefon: 310 70869  
timo.jaakkola(a)hel.fi  
Tuula Saxholm, budgetchef, telefon: 310 36250  
tuula.saxholm(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 VM suhdannekatsaus 2\_2011.pdf
- 2 Tuotannon suhdannekuvaaja 2011, lokakuu.pdf
- 3 Teollisuustuotannon volyyymi-indeksi 2011, marraskuu.pdf
- 4 Suhdannetilastoja 2011.pdf
- 5 Helsingin seudun suunnat 4\_11.pdf
- 6 Kuntataloustiedote\_4\_2011.pdf
- 7 Velkaa lisää. Suurten kaupunkien talousarviot 2012.pdf
- 8 HENKILÖSTÖ JA PALKKASUMMA joulukuu 2011.pdf
- 9 Helsingin väestöennuste 2012 - 2050.pdf
- 10 Väestömuutosten ennakkotietoja Helsingin seudun kunnista.pdf
- 11 Helsingin työllisyys ja työttömyys 3. vuosineljänneksellä.pdf
- 12 Miten tähän on tultu Toisenlainen tulkinta kuntataloudesta.pdf
- 13 Talouden ja toiminnan seurantaraportti 4\_2011.pdf



15.02.2012

Kj/3

## Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1 föra en remissdebatt i saken,

2 anteckna debatten och

3 konstatera att debattprotokollet sänds till nämnder, direktioner, förvaltningar och affärsverk för att användas då budgeten utarbetas.

## Föredraganden

Stadsstyrelsen konstaterar att enligt etablerad planeringspraxis inom staden för stadsfullmäktige årligen en remissdebatt om budgeten för följande år.

Stadsstyrelsen konstaterar också att förslaget till budget för år 2013 och ekonomiplan för åren 2013–2015 kommer upp till behandling i stadsfullmäktige i november 2012.

Stadsstyrelsen konstaterar ytterligare att avsikten är att stadsstyrelsen i mars 2012 ska behandla anvisningarna för utarbetande av budgeten för 2013 och ekonomiplanen för 2013–2015. Budgetramen, som ingår i anvisningarna för budgetarbetet, baserar sig på de tidigare årens ekonomiska mål för strategiperioden, på utgifterna och inkomsterna och på verksamhetsmålen i den godkända budgeten för det pågående året och i ekonomiplanen för det följande året.

På grund av bokslutsfasen grundar sig uppgifterna om ekonomins utfall år 2011 huvudsakligen på den i december publicerade uppföljningsrapporten om Helsingfors stads ekonomi och verksamhet 4/2011 som har delats ut tidigare.

## Det allmänna ekonomiska läget

De ekonomiska utsikterna med tanke på ekonomiplanen för åren 2013–2015 är mycket osäkra på grund av den internationella skuldkrisen. Tillväxten i euroområdet och EU har stannat. I EU mattas tillväxten av på grund av den osäkerhet som skuldkrisen medför samt stabiliseringsåtgärderna i de offentliga ekonomierna särskilt under åren 2012–2013. Det är svårt att förutspå den framtida ekonomiska utvecklingen. Den ökade osäkerheten har försvagat framtidsutsikterna såväl i den internationella ekonomin som i Finland.

Enligt finansministeriets senaste konjunkturöversikt som publicerades i december kommer tillväxten i Finland år 2012 att mattas av jämfört med nivån för år 2011 som var ca 2,6 %. Orsakerna till att tillväxten mattas av ligger å ena sidan i den svaga exportefterfrågan, å andra



sidan i den nedsatta villigheten att investera, som är en följd av den ökade osäkerheten. År 2012 var tillväxten nästan helt beroende av den inhemska efterfrågan. BNP-tillväxten förutspås vara 0,4 % år 2012 och 1,7 % år 2013. Tillväxten mattas av avsevärt jämfört med år 2011. Flera prognosinstitut har förutspått en betydligt långsammare tillväxt. I de värsta scenarierna förutspås till och med en minskning i produktionen. Finansmarknaden präglas av osäkerhet och de ekonomiska utsikterna kan därför även mycket plötsligt försvagas ytterligare.

Å andra sidan visar de senaste konfidensindikatorerna bl.a. på gynnsamma tecken i de tyska företagens förtroende för ekonomin.

Arbetslöshetsgraden var år 2011 i medeltal 7,8 %. Enligt finansministeriets prognos från i december förväntas arbetslösheten stiga som en följd av att den ekonomiska aktiviteten mattas av. Då efterfrågan på arbetskraft minskar, stiger arbetslöshetsgraden till 8,1 % medan antalet arbetade timmar år 2012 förväntas minska med knappt en procent. Antalet sysselsatta ökade år 2011 med 1,1 %. År 2012 minskar antalet sysselsatta med 0,3 %. Detta syns som en minskning av kommunens skatteinkomster i och med en svag utveckling av lönesumman.

Konsumentpriserna uppskattas år 2012 stiga med 2,7 %. De mest centrala prognosinstansernas inflationsprognoser för år 2012 varierar från en aning över 3 % till drygt 2,5 %. År 2013 väntas stegringen av kostnadsnivån mattas av jämfört med år 2012 och i de flesta prognoserna ligger nivån på båda sidorna om 2 %. Det är besvärligt att förutspå ändringen i konsumentpriserna för åren 2012–2013 bl.a. på grund av att det är svårt att uppskatta de verkningar som Europeiska Centralbankens finanspolitiska stimulansåtgärder har på ekonomin.

Finlands bruttonationalprodukt krympte år 2009 med 8,2 %. Ekonomin har under åren 2010–2011 återhämtat sig från det branta fallet, men 2008 års produktionsnivå har ännu inte nåtts. Finanskrisen åren 2008–2009 orsakade ett så stort underskott i den offentliga ekonomin att de nedskärningar som fastställdes i regeringsprogrammet antagligen inte räcker till för att korrigera underskottet i den offentliga ekonomin. I statsbudgeten balanseras statens nettouplåning, men de föreslagna nedskärningarna tycks inte minska tillväxtprocenten för lånestocken och inte heller stanna upp ökningen av lånestocken. Uppfattningarna om den ekonomiska utvecklingen har försämrats sedan statsbudgeten utarbetades och detta antas trappa upp ökningen av statens lånestock. Statens skuldsättning är en utmaning för kommunsektorn eftersom staten, för att balansera sin egen budget, tvingas ställa stramare ekonomiska mål även för kommunsektorn. Den största separata nedskärningen i den offentliga ekonomin i statens budget för år 2012



gäller kommunernas statsandelar, som minskar med 631 mn euro. Det är möjligt att staten i mars, vid ramförhandlingarna för regeringsperioden, föreslår nya nedskärningsåtgärder som hänför sig till kommunfältet. Dessutom försvagas sysselsättningsutvecklingen och inflödet av skatteinkomster år 2012 då den ekonomiska tillväxten mattas av.

#### Spelrummet inom stadens ekonomi

Omkostnaderna inom Helsingfors stad, affärsverksamheten utesluten, ökade år 2011 med 2,9 % enligt prognosen i december. Tillväxttakten har saktat ned från 2010, men den branta omkostnadsökningen i början av strategiperioden har tillsammans med den samtidigt svaga skatteinkomstutvecklingen fört med sig att målen för strategiperioden i sin helhet knappast kommer att uppnås och förutsätter en stram skötsel av ekonomin under ekonomiplanepérioden 2013–2015.

Den senaste prognosen för stadens budgetutfall år 2011 har publicerats i slutet av december. Enligt de senaste bokslutsprognoserna realiseras den ekonomiska balansen en aning bättre än vad som uppskattats i prognosen. Inkomstfinansieringsprocenten för investeringar stiger antagligen till över 80 %. All upplåning som beräknats för år 2011 har inte behövts som en följd av att ökningen av de verkliga omkostnaderna har mattats av och vissa investeringar har försenats under året.

Årsbidraget, affärsverken inräknade, på 316 mn euro i enlighet med budgeten för år 2012 täcker endast 86 % av den årliga förbrukningen av anläggningstillgångar. Av investeringarna måste nästan hälften fortsättningsvis finansieras med lånemedel. För att en finansiell balans ska kunna upprätthållas förutsätter investeringarna ett nettolån på ca 265 mn euro. Behovet att årligen uppta nya lån fortsätter enligt den gällande ekonomiplanen också under åren 2013–2014.

Under de senaste åren har det varit möjligt att årligen överföra en betydlig summa från Helsingfors Energis ackumulerade kapital till finansieringen av stadens tjänster. Utan dessa överföringar skulle stadens ekonomi inte ha varit i balans ens under åren med goda skatteinkomster.

Helsingfors Energis utvecklingsprogram godkändes i stadsfullmäktige i januari 2012. I utvecklingsprogrammet föreslås att ett flerbränslekraftverk i Nordsjö ska tas i drift. Stadens ekonomi kan inte under de kommande åren i lika hög grad som tidigare bygga på extraordinarie inkomstföringar från Helsingfors Energi, då överskottet riktas till affärsverkets egna investeringar.



15.02.2012

Kj/3

I budgeten för år 2012 är stadens investeringar fortfarande på hög nivå bland annat med anledning av nya områdesbyggprojekt, projekt i anslutning till kollektivtrafik och investeringar för reparation av fastigheter. Investeringarna har granskats kritiskt redan under de senaste par åren i samband med utarbetandet av budgeten. Det är inte längre möjligt att på ett påtagligt sätt sänka investeringsnivån om man vill säkerställa att byggandet i de nya områdena sker enligt den planerade tidtabellen. På grund av fastighetsbeståndets reparationsbehov kan inte heller ombyggnadsinvesteringarna längre skjutas upp nämnvärt.

Det är nödvändigt att stävja ökningen av stadens lånebestånd för att hindra de årliga låneskötselkostnaderna från att bli för höga. Eftersom investeringsnivån är fortsatt hög och inte kan sänkas avsevärt, ska man i fråga om omkostnadsutvecklingen fortsätta den stävjande utveckling som pågått sedan år 2010. Detta förutsätter utveckling av produktiviteten och prioriteringar i serviceproduktionen. Särskilt ska man avstå från att bygga ut tjänster på sätt som innebär tilläggskostnader.

Stadsstyrelsen kommer att slå fast anvisningar för utarbetande av budgeten för 2013 och en tillhörande ram på basis av det senast kända ekonomiska läget, de uppskattade skatteintäkterna och det uppskattade spelrummet inom stadens ekonomi.

Stadsstyrelsen konstaterar att den remissdebatt som stadsfullmäktige nu för hör till budgetberedningen. Därför bör beslutsfattande – utom bordläggning eller återremiss – inte tillåtas i stadsfullmäktige.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Jaakkola, planeringschef, telefon: 310 70869  
timo.jaakkola(a)hel.fi  
Tuula Saxholm, budgetchef, telefon: 310 36250  
tuula.saxholm(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 VM suhdannekatsaus 2\_2011.pdf
- 2 Tuotannon suhdannekuvaaja 2011, lokakuu.pdf
- 3 Teollisuustuotannon volyyymi-indeksi 2011, marraskuu.pdf
- 4 Suhdannetilastoja 2011.pdf
- 5 Helsingin seudun suunnat 4\_11.pdf
- 6 Kuntaloustiedote\_4\_2011.pdf
- 7 Velkaa lisää. Suurten kaupunkien talousarviot 2012.pdf
- 8 HENKILÖSTÖ JA PALKKASUMMA joulukuu 2011.pdf
- 9 Helsingin väestöennuste 2012 - 2050.pdf
- 10 Väestömuutosten ennakkotietoja Helsingin seudun kunnista.pdf
- 11 Helsingin työllisyys ja työttömyys 3. vuosineljänneksellä.pdf



15.02.2012

Kj/3

12 Miten tähän on tultu Toisenlainen tulkinta kuntataloudesta.pdf  
13 Talouden ja toiminnan seurantaraportti 4\_2011.pdf

## För kännedom

Lautakunnat ja johtokunnat  
Virastot ja liikelaitokset

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 06.02.2012 § 118

HEL 2012-001175 T 02 02 00

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

1 käydä asiasta lähetekeskustelun,

2 merkitä keskustelun tiedoksi ja

3 todeta, että asiasta laadittu keskustelupöytäkirja lähetetään lauta- ja johtokunnille sekä virastoille ja liikelaitoksille käytettäväksi talousarvion laadintatyössä.

### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

### Lisätiedot

Timo Jaakkola, suunnittelupäällikkö, puhelin: 310 70869  
timo.jaakkola(a)hel.fi  
Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250  
tuula.saxholm(a)hel.fi